

2 0 2 6 年 9 月短歌

萩はいまだ芒は穂にもあらはれず蚊帳の裾吹く秋の初風

hagi wa imada susuki wa ho ni mo arawarezu
kaya no suso fuku aki no hatsukaze

No bush clover blooms
not even heads of pampas grass
have yet appeared
blowing the hem of the mosquito net
the first autumn breeze

Composed in 1898, at age 31

Tanka translation: The Shiki Museum English Volunteers

Advisor: Patricia Lyons
